

DIGIBÍS EN TECNIMAP 2010

PRESENTACIÓN DE LAS NUEVAS FUNCIONALIDADES DE BIVIDA



Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés

La Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés es una biblioteca virtual que ofrece acceso a los recursos digitales de la Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés. La Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés es una biblioteca virtual que ofrece acceso a los recursos digitales de la Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés.

Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés	Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés
Número de Imágenes	66.889
Número de Autores	703
Número de Libros	473
Número de Artículos de revistas	705
Número de Capítulos de libros	497

Ver más "Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés: Contenido Civil y Penal" (Archivo PDF de 9,74K)

Ver más "Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés: BUDAT" (Archivo PDF de 2,5 KB)

Editorial 3

B I B L I O T E C A S

Proyectos internacionales

Europeana Data Model, RDA y la actualización del formato MARC: un cambio de paradigma 4

Bibliotecas Virtuales

HISPANA en Europeana 5

Desarrollos propios

Avances en repositorios OAI 6

Búsqueda a texto completo: DIGITEXT® 2.0 7

DIGIBIB® 6.0. Nuevas funcionalidades 8

A R C H I V O S

Desarrollos propios

DIGIARCH® 1.8.1. Nuevas funcionalidades 10

C A S E S T U D I E S

Biblioteca Digital de Aranjuez

Biblioteca Digital de Castilla y León 11

W O R L D W I D E W E B

Sitios web

Las Bibliotecas Virtuales FHL en DIGIBIB® 6.0 12

E V E N T O S

Ferias y Congresos

DIGIBÍS® en Tecnimap 2010 14

N O T I C I A S

DIGIBÍS®, productora de eBooks 16



DIGICLIC

Boletín de DIGIBÍS®

Directora General

Tachi Hernando de Larramendi

Directora Financiera

Nuria Ruano Penas

Director de Proyectos

Xavier Agenjo Bullón

Director Dpto. Informática

Jesús L. Domínguez Muriel

Director de Arte

Antonio Otiñano Martínez

Director Comercial

Javier Mas García

Coordinación Bibliográfica

Francisca Hernández Carrascal

Administración

María Luz Ruiz Rodríguez (coord.)

José María Alcega Barroeta

María Ofelia Teresa Faingason

Dpto. Comercial

José María Tijerín Gómez

Dpto. de Informática

Andrés Viedma Peláez (coord.)

Feli Matarranz de Antonio (coord.)

Israel Albelda Clari

Julio Diago García

Dionisio Fernández Bastante

Javier Akira Luca de Tena

Mercedes Marcos Santos

Enrique Martín Martín

Andrés Moreno García

Rafael Roldán Tejedor

Fernando Román Ortega

Dpto. de Innovación

Paulo César Juanes Hernández (coord.)

Montserrat Martínez Guerra

Dpto. de Digitalización

Francisco Viso Parra (coord.)

Álvaro Hernández Ríos

Amando Martínez Catalán

Javier Ramos Altamira

Dpto. de Documentación

Noemí Barbero Urbano

Isabel Martín Tirado

Beatriz Pascual Fernández

Alicia Varela Villafranca

Coordinación con la

Fundación Ignacio Larramendi

Patricia Juez García

DIGIBÍS®

C/ Claudio Coello, 123, 1ª planta

28006 Madrid

Tel.: 91 581 20 01

Fax: 91 581 47 36

digibis@digibis.com

www.digibis.com

Depósito Legal: M-18050-2009

ISSN (impreso): 1889-4968

ISSN (en línea): 1989-5194

Preservación digital

La presencia de DIGIBÍS® y de la Fundación Ignacio Larramendi en Tecnimap 2010 ha permitido tomar el pulso a la aplicación de las tecnologías de la información y de la comunicación en las Administraciones Públicas. Allí se presentó el estado de uno de los proyectos más importantes que desarrolla DIGIBÍS® para el Gobierno de Aragón: la Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés.

Tecnimap permite apreciar el estado de la cuestión en estas importantes consumidoras y creadoras de tecnologías de la información. Llamen la atención las aplicaciones que permiten que el ciudadano realice sus trámites

con la Administración y no cabe duda que proyectos como el DNI electrónico sustentarán un gran número de procesos. La receta electrónica que comunicará a la Seguridad Social con las farmacias de toda España tendrá una repercusión tan grande como tuvo el programa PADRE.

Llama la atención la nula presencia de las técnicas de preservación digital. Si todas las relaciones entre Administración y administrado se realizarán en la web, sorprende que no se prevea

La preservación digital, una prioridad ineludible para las Administraciones

cómo preservar esa gigantesca cantidad de información que hasta ahora se archivaba de forma manual. La función esencial de los archivos administrativos e históricos como reflejo de la documentación pública desaparecerá si no se toman medidas oportunas, y urgentes, para preservar la documentación digital. Hasta ahora parecía suficiente preservar una copia del soporte en el que estaba grabada esa información, pero ahora ya no lo es. Tiene que ser posible emular los antiguos programas para que los datos codificados puedan consultarse y definir los protocolos que permitan la reutilización futura de la información.

Existe ya una norma, la ISO 14721, para la preservación digital, reflejo del modelo OAIS (Open Archival Information System), y en el que DIGIBÍS® tiene una experiencia considerable, hace ya años que aplica los metadatos definidos en el esquema PREMIS (Preservation Metadata Implementation Strategies), lo que permite producir un primer paquete de información según el proceso OAIS.

DIGIBÍS® quiere llamar la atención de la imperiosa necesidad de que todos los niveles de la Administración tomen conciencia de este desafío (que también afecta al sector privado) y se comience sin demora una estrategia de preservación digital a largo plazo. ■

Europeana Data Model, RDA y la actualización del formato MARC: un cambio de paradigma

Entre los grandes avances que ha supuesto la última versión de Europeana (10 de mayo de 2010) se cuenta la ampliación del esquema Dublin Core con 12 elementos nuevos propios de Europeana y 22 cualificados, lo cual permite importantes mejoras tanto en la recuperación como en la visualización de los registros a través de la web. Sin embargo, estaba ya previsto, y ya se ha hecho público, un nuevo modelo de datos, mucho más rico, para codificar la información en la red. Esto, naturalmente, es necesario cuando se trata de un proyecto tan ambicioso como pretende ser Europeana, en el que se dan cita tantos y tan variados tipos de información de diferentes instituciones de memoria, expresados en multitud de lenguas y correspondientes a periodos históricos tan abiertos.

Europeana Data Model

El nuevo proyecto, denominado Europeana Data Model (EDM), que puede conocerse en la presentación de Jill Cousins que mencionamos en la siguiente página y que se puede encontrar en la red, presenta características técnicas muy avanzadas; merece citarse, sin duda, la utilización de OAI-ORE, un estándar que permite generar agregados de colecciones y SKOS (Simple Knowledge Organization System) y que supone un avance en dirección a la web semántica, a la web 3.0 o a Linked Data, sea cual sea la denominación y el alcance y límites que se le quiera dar a ese megaproyecto. Sin duda, es importante señalar que SKOS no solamente está apoyado por las más importantes instituciones bibliotecarias sino por el propio W3C.

RDA (Resource Description and Access)

Tras algunos retrasos, se confirma la fecha de publicación de las Resource Description and Access para junio de este año. Probablemente estén accesibles en la red cuando DIGICLIC 3 esté ya publicado. Las RDA son una actualización de las

AACR2; de hecho, iban a ser las AACR3, pero se consideró que la importancia de las modificaciones era tal, fundamentalmente por el cambio radical que supuso la creación de la web en 1989, que una nueva edición no era suficiente y que el aspecto del acceso, ya inmediato gracias justamente a Internet, necesitaba figurar de manera esencial dentro de la catalogación.

También la descripción habría de verse seriamente modificada puesto que una de las características del entorno digital es la capacidad, que comparte con la imprenta manual, de producir diferentes expresiones y manifestaciones de una misma obra. No es difícil predecir que la aplicación de las RDA, de las que DIGIBIB® ya supone un primer avance como puede verse en el artículo dedicado a la Biblioteca Virtual Ignacio Larra-mendi, supondrá un total cambio de paradigma.

Actualización del formato MARC

Como era previsible, la primera repercusión tangible de las RDA ha aparecido en el formato MARC, cuya actualización número once publicada en febrero de 2010 ya incorporaba nuevos campos y subcampos procedentes del análisis de las RDA.

Conviene mencionar aquí que, de forma no casual, ha aparecido simultáneamente la nueva edición consolidada de las ISBD, fruto del grupo de trabajo de IFLA encabezado por Elena Escolano, mencionada aquí por no ser, por desgracia, tan frecuentes como quisiéramos las iniciativas de alcance internacional dirigidas por bibliotecarios españoles a pesar de su alta cualificación.

En su conjunto, estas tres modificaciones normativas, EDM, RDA y el nuevo MARC y las ISBD consolidadas, van a suponer un salto cualitativo, que no cuantitativo.

DIGIBIB®, consciente de este cambio de paradigma ha comenzado a implementar esta nueva normativa en las Bibliotecas Virtuales FHL, como se describe en la página 12. ■

HISPANA en Europeana

Desde el día 10 de mayo Europeana permite acceder a 849.038 registros recolectados y agregados desde Hispana, Directorio y Recolector de Recursos Digitales.

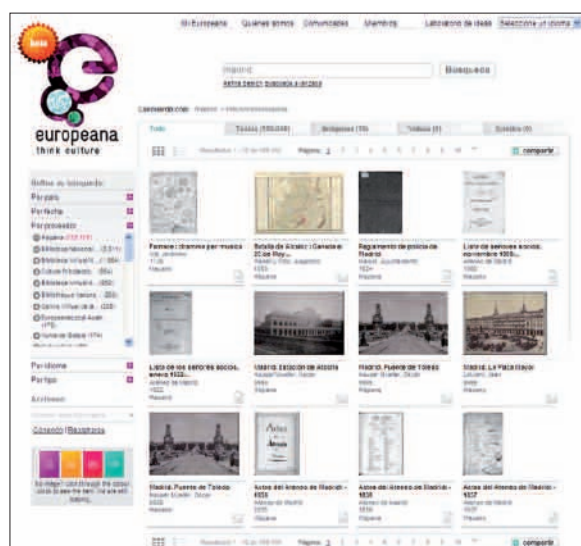
En realidad, se trata de una recolección muy parcial porque sólo se han incorporado los registros provenientes de la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica y de la Biblioteca Virtual del Patrimonio Bibliográfico.

Hispana se convierte
en el segundo
suministrador de
registros de
Europeana con el
13% del total.

no Bibliográfico. Sin embargo, como esta última a su vez incorpora 42 Bibliotecas Digitales o Virtuales de fondos patrimoniales, cuyos contenidos se han integrado en la Biblioteca Virtual mediante el módulo de DIGIBIB® 6.0 de integración e importación de metadatos METS, en realidad están agregadas colecciones de 95 bibliotecas españolas e instituciones de memoria.

Es importante señalar que en esta recolección y agregación de Europeana los registros de Hispana contaban ya con la nueva estructura de metadatos ESE (Europeana Semantic Elements), lo cual entre otras virtualidades permite que se pueda visualizar las miniaturas de una imagen seleccionada y mejorar las presentaciones de resultados.

Las autoridades de Europeana prevén proceder a una nueva recolección a lo largo del mes de junio de 2010, esta vez a través de uno de los agregadores horizontales, como se los denomina en la jerga del proyecto; en este caso, EuropeanaLocal. Una buena parte de las 26 bibliotecas españolas que se



Arriba, página de inicio de Europeana. Debajo, registros de Hispana agregados por Europeana. Se trata de 849.038 recursos textuales y 789 imágenes. Sólo Francia supera a España que a su vez, y en la última recolección, se ha puesto por delante de Alemania.

incorporarán están basadas en desarrollos de DIGIBIB® y, sobre todo, en la nueva versión 6.0 del programa DIGIBIB®. Todas ellas cuentan con la ya mencionada estructura de metadatos ESE.

Para conocer el estado de la cuestión del proyecto, así como sus perspectivas de futuro, es muy recomendable consultar la presentación, titulada *In Europeana and the Projects*, que la directora de Europeana, Jill Cousins, expuso el 10 de mayo de 2010 en Berlín; describe en ella el plan de productos y servicios de 2010, tanto en la fase denominada Rin como en la próxima que llevará el nombre de Danubio. ■

Avances en Repositorios OAI

Uno de los mayores avances que se han producido en el programa OASIs®, que se utiliza tanto para recolectar como para generar repositorios OAI, ha consistido en la importante ampliación de esquemas y familias de metadatos que son susceptibles de recolectarse o ser recolectados. Ya se ha citado, en relación a Europeana, el decisivo Europeana Semantic Elements (ESE), versión 3.2.2, pero también son de gran consideración tanto el formato MARC 21 como SWAP (Scholarly Works Application Profile) un esquema “paraguas” que reúne la amplia gama de formatos de ePrints y que es fruto de la benemérita actuación del JISC (Joint Information Systems Committee).

Más importante aún, sobre todo en una perspectiva de futuro, es la capacidad de OASIs para recolectar el esquema de metadatos EAD, ampliamente utilizado en los archivos, sobre todo anglosajones, y que constituye una de las piezas angulares del proyecto APENET o portal de los archivos europeos, que contribuirá así mismo al proyecto marco Europeana y que lidera en Europa la Subdirección General de Archivos.

Como se ha insistido en muchas ocasiones, una de las características esenciales del repositorio OAI desarrollado por DIGIBÍS® es que funciona como una extensión natural del programa

DIGIBIB®, de tal manera que, si así se ha configurado, los registros que se den de alta en una biblioteca virtual o digital implementada sobre dicho programa se incorporan automáticamente y de forma transparente para el usuario al repositorio, eliminando así el cuello de botella que en cierto sentido existe cuando se pretende que sea imprescindible dar de alta dos veces la misma información, una en formato MARC en el repositorio bibliográfico, por así denominarlo, y otro en esquema Dublin Core (y sus posibles extensiones) en el repositorio OAI. Sin duda, por esta razón no sólo Hispana es el cuarto archivo abierto recogido en el Registry of Open Access Repositories (ROAR) sino que, y esto es muy significativo, en el mismo ROAR ocupa la segunda posición entre los repositorios españoles el Centro de Documentación de la Fundación MAPFRE que, como se acaba de decir, actualiza dinámicamente el repositorio a partir de su catálogo bibliográfico.

Merece la pena también destacar la búsqueda facetada de la que dispone OASIs, como puede verse en Hispana, lo que permite acotar muy fácilmente los resultados de las búsquedas y navegar por los descriptores seleccionados, que pueden ser tanto datos como metadatos, según se haya parametrizado.

Párrafo aparte requiere la creación de un repositorio dedicado a registros de autoridades en el que se ha aplicado además la nueva normativa MARC 21/RDA y que se ha constituido para el fichero de autoridades de la Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi de Polígrafos. Estos registros ya han sido recolectados por Hispana y lo serán próximamente tanto por OAIster como por Europeana. ■

En la imagen, en la columna de la izquierda, pueden verse las facetas que permiten la navegación.



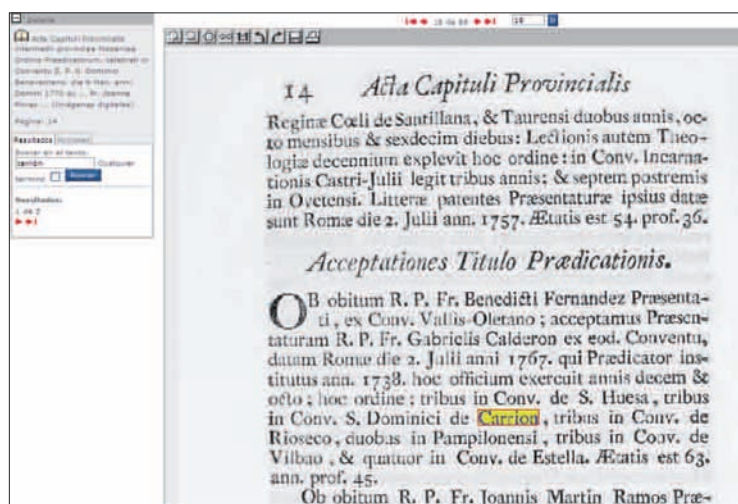
Búsqueda a texto completo: DIGITEXT® 2.0

Hace diez años que DIGIBÍS® produjo *Menéndez Pelayo Digital* en CD-ROM. Incluía la importante novedad de permitir una búsqueda a texto completo en el cual la información textual estaba segmentada utilizando códigos HTML. Desde entonces hasta la actualidad los diferentes productos desarrollados por DIGIBÍS® han insistido en esa línea, aproximándose cada vez más al amplio conjunto de estándares que existen con el objetivo de que la recuperación de la información no esté vinculada de forma propietaria, no ya a un hardware concreto sino a un software específico.

Para ello, primero en disco y posteriormente en la web, se fue desarrollando un amplio conjunto de proyectos tales como Mayans, Vives, Joaquín Costa, Ramón Salas, Valera, Bécquer, Góngora, López Ferrero o la Bibliofilia de Galicia que formaban parte de proyectos de bibliotecas virtuales o digitales como la de Andalucía, la de Valencia o la de Galicia. De forma simultánea a este progreso fue avanzando la Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés, que se describe en las páginas dedicadas a Tecnimap en este mismo número, y que pasaron de una digitalización en modo imagen de libros e impresos antiguos a un reconocimiento óptico de caracteres para las digitalizaciones de las nuevas colecciones de Derecho Público Aragonés.

OCR en formato ALTO 2.0

Pero el paso mayor se dio cuando se decidió desarrollar una presentación de textos reconocidos ópticamente conforme al formato ALTO 2.0, que permite mantener el facsímil de la página digitalizada y, conforme a un esquema XML, codificar las posiciones y coordenadas de los diferentes



Reconocimiento óptico de caracteres en un impreso de Ibarra de 1771.

caracteres que conforman la página para su posterior indización. En la actualidad, DIGIBIB® 6.0 dispone de un módulo denominado DIGITEXT que permite indexar y recuperar la información conforme al motor de búsqueda Apache Lucene y a un estándar de OCR facsimilar que en la actualidad mantiene la Network Development and MARC Standards Office de forma cooperativa con la mayor parte de las instituciones que promueven los grandes proyectos internacionales.

Las recientes puestas en producción de 1.500.000 páginas reconocidas e indexadas por este procedimiento en la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica y de 1.200.000 páginas en la Biblioteca Digital de Castilla y León son una prueba de las funcionalidades de este nuevo módulo. Gracias a la utilización de estos programas de código abierto y a estos estándares internacionales será posible optimizar todos los procesos; una prueba de ello es la extensión que permite al esquema METS transmitir la información conforme al esquema ALTO 2.0, lo que puede permitir y permitirá la integración de grandes conjuntos contextualizados como, de hecho, y de una forma análoga, se ha llevado a cabo en la Biblioteca Virtual de Patrimonio Bibliográfico. ■

DIGIBIB® 6.0

Nuevas funcionalidades

La nueva versión de DIGIBIB® se caracteriza por haber aumentado considerablemente el número de funcionalidades, desde el punto de vista del usuario, y por las novedades en el tratamiento de los objetos digitales.

MÓDULOS DE CATALOGACIÓN, CIRCULACIÓN Y ADQUISICIONES

Mejoras en la gestión de publicaciones periódicas. Nuevas funcionalidades en la configuración de patrones de numeración: permite la gestión de diferentes ediciones y de la fecha de recepción de cada uno de los números.

Soporte de la última versión de MARC 21. DIGIBIB® 6.0 incluye algunos campos RDA (Resource Description and Access). RDA se basa en las pautas sobre requisitos funcionales desarrolladas por la IFLA. El nuevo código catalográfico aporta las condiciones deseadas de interoperabilidad con esquemas de metadatos y de integración de información con bases de datos y catálogos bibliotecarios o comerciales.

Envío de notificaciones por correo electrónico. DIGIBIB® 6.0 permite el envío de notificaciones por correo electrónico, tanto a los usuarios (reclamaciones o cualquier otro asunto), como a los proveedores: mejora la comunicación al realizar pedidos o reclamaciones de pedidos no finalizados.

Gestión de derechos de autor. DIGIBIB® 6.0 administra los permisos que los autores otorgan a una institución para la gestión de sus obras y las operaciones que pueden realizarse con los objetos digitales: impresión, copia, descarga, etc.

Mejoras en la gestión de objetos digitales. DIGIBIB® 6.0 permite copiar y mover objetos entre distintas obras mediante la gestión de ficheros ALTO (Analyzed Layout and Text Object) asociados, si están disponibles. También permite el borrado de grupos de objetos digitales en masa.

SITIO WEB DE CONSULTA

Gestión de bibliografías públicas o privadas. DIGIBIB® 6.0 permite gestionar una lista de obras seleccionadas denominada “Mis bibliografías”. Permite que un usuario interno de la biblioteca cree una lista de obras y añada otras. Estas listas se consideran globales: todos los usuarios registrados pueden visualizarlas, pero no modificarlas. Un usuario externo registrado creará sus listas, gestionadas sólo por él y que no podrán verse por otros usuarios. Esta función puede utilizarse también para que el usuario defina sus obras favoritas.

Gestión de obras favoritas. Permite gestionar una lista de obras favoritas denominada “Mis favoritos”. Es similar a “Mis Bibliografías” pero se mantiene únicamente durante la sesión en la que el usuario está conectado.

Consulta de auditoría de cambios. Permite buscar los cambios realizados en los registros de DIGIBIB®. Identifica al usuario que ha modificado los registros, las modificaciones que se han realizado y cuándo lo ha hecho.

Presentación de datos de derechos de autor. La gestión de la presentación de datos de derechos de autor permite la configuración de:

- Una sentencia “jurídica”, que explica el tipo de concesión.
- Unos titulares que expresan la responsabilidad sobre los documentos y ceden dichos derechos.
- Unas restricciones sobre los derechos que muestran una descripción que expone esa restricción. Permite restricciones opcionales para unos perfiles concretos.
- Cada sentencia puede tener un tratamiento diferente. Puede mostrarse al acceder al documento, requerir de una aceptación por parte del usuario antes de mostrar el documento, cuenta para cargar unos costes por el acceso, etc.

- Por último, las sentencias se pueden asociar a un bibliográfico concreto, a todos los registros de una sección específica o a todos los que no tengan otras sentencias asociadas.

Generación de información para herramientas bibliográficas.

Permite la gestión de información para herramientas bibliográficas como RefWorks, bibTEXT, Zotero, Mendeley o CiteULike y servidores de enlaces como OpenURL, COinS y otros.



Visualizador de la aplicación DIGIBIB® 6.0 con un mapa digitalizado de un original de 1819 de la costa del Reino de Murcia.

MÓDULO DE OBJETOS DIGITALES

Nuevo visor de imágenes. Permite ocupar el máximo ancho en la ventana cuando se hace zoom. Mantiene el modo de pantalla seleccionado al pasar de una imagen a otra y al rotar la imagen.

Impresión de documentos PDF. Permite la impresión tras la generación de un documento PDF asegurando que la calidad de impresión sea la correcta, incluso al imprimir documentos de grandes dimensiones en formato A4.

Indexación y búsquedas en documentos PDF. Permite la indización y la posibilidad de buscar PDFs, así como la **generación automática de miniaturas**, incluyendo PDFs.

MEJORAS EN MÓDULOS OPCIONALES

Devolución de números de publicaciones periódicas. Esta nueva versión de DIGIBIB® permite devolver números de publicaciones periódicas. Se ha generado por cada uno de los números de las publicaciones periódicas un registro bibliográfico, que permitirá hacer búsquedas de números de publicaciones periódicas, y que el repositorio OAI devuelva números de esas publicaciones.

NUEVO MÓDULO IMPORTADOR METS

DIGIBIB® 6.0 incorpora la importación de objetos digitales codificados en METS (Metadata Encoding and Transmission Standard). Puede realizar importaciones masivas de METS que cumplan con el perfil “Model Paged Text Object Profile” o con el “Historical Newspapers”.

MÓDULO DE BÚSQUEDA A TEXTO LIBRE DIGITEXT

Indexación y búsqueda. Indexa y busca en todos los objetos digitales de los que se disponga del texto completo (en formato ALTO para las imágenes, que se indexan página a página, y embebido para los PDF).

Interfaz Web. Incorpora una Interfaz web que marca el texto encontrado sobre la imagen, las páginas agrupadas en sus obras correspondientes y un breve extracto con los términos buscados resaltados en los números de publicaciones periódicas.

Descarga el texto identificado. Por último, la nueva versión de DIGIBIB® permite descargar el texto encontrado o las imágenes, en formato PDF, JPEG, TIFF e incluso en METS.

GESTOR DE CONTENIDOS CMS

DIGIBIB® 6.0 incorpora una aplicación web que permite a los usuarios gestionar y adminis-

trar el diseño y los contenidos de su página web, lo que permite establecer en cualquier momento, uno distinto o incluir nuevos contenidos.

MICROSITIOS

Definir colecciones de las obras del repositorio. DIGIBIB® 6.0 permite la gestión de portales específicos dedicados a un tema, y que accedan a un subconjunto fácilmente configurable de los registros del catálogo principal.

Reconocimiento de sitio web específico. La versión 6.0 de DIGIBIB® permite, además, el reconocimiento de “micrositio actual” a partir de la URL, que podrá redefinirse con un diseño personalizado para el micrositio.

Configuración de micrositos. La versión 6.0 de DIGIBIB® permite la asociación de registros bibliográficos al micrositio y la elaboración de un formulario de búsqueda propio, con listas de títulos, autores y enlaces a recursos externos. Así mismo, permite la gestión de un menú personalizado, de manera que se pueden añadir o eliminar elementos así como crear nuevas páginas estáticas de información; estas páginas son editables de forma gráfica por un usuario no avanzado.

Gestionar contenidos. Finalmente, la versión 6.0 de DIGIBIB® permite la gestión de una página principal con una estructura predeterminada, y en la que algunas de sus partes sean editables. ■

DIGIARCH® 1.8.1

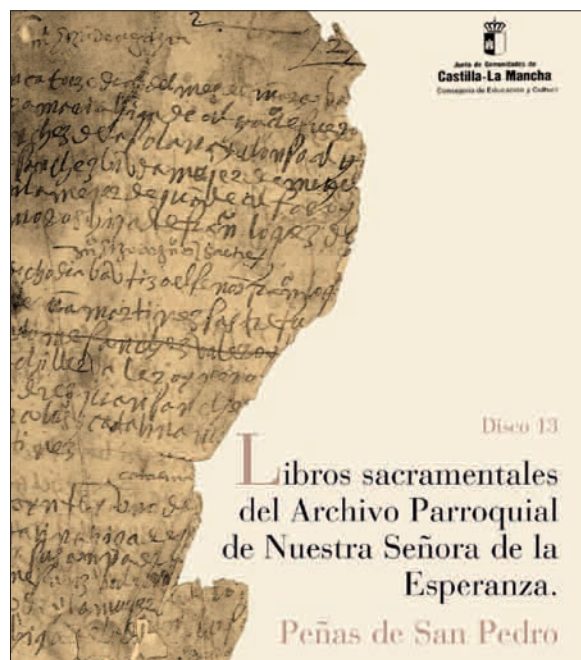
Nuevas funcionalidades

Se ha consolidado una de las mejoras fundamentales que se produjo en la versión 1.8, es decir, la sustitución del antiguo programa de búsqueda por el que ya utiliza DIGIBIB®, que está basado en Apache Lucene y desarrollado con la versión 2.14 de Java.

Otra funcionalidad importante ha sido la de la importación y exportación de ficheros PDF, que si bien no se utilizan en los archivos de carácter histórico sí son frecuentes en los modernos, donde DIGIARCH® se va extendiendo de forma progresiva.

En cualquier caso será importante la toma de posición de DIGIBIB® en relación a este estándar de facto, dadas las noticias que aparecen en la actualidad en relación con la futura aplicación del lenguaje HTML5 que incluirá todas las funcionalidades que cubren los productos de Adobe, como el propio PDF o el programa Flash.

Google, Apple y Microsoft ya han anunciado que soportarán HTML5 e incluso está previsto que Internet Explorer 9 utilice este lenguaje de marcado. ■



DIGIBIB® continúa digitalizando archivos históricos con las tecnologías más avanzadas y lleva a cabo ediciones restringidas que tal vez en un futuro se suban a la red o se agreguen en repositorios. En la ilustración, el decimotercer disco producto de la digitalización de los libros sacramentales de Nuestra Señora de la Esperanza del archivo parroquial de Peñas de San Pedro.

Biblioteca Digital de Aranjuez

Es habitual considerar a DIGIBIB® como un producto de gestión de Bibliotecas Virtuales o Digitales enfocado a la gestión de grandes colecciones bibliográficas. Y ello es así, sin duda, porque en un elevado número de casos la realidad se corresponde con ese hecho. Desde la Biblioteca Virtual de Andalucía a la Digital de Castilla-La Mancha son muchas las Comunidades Autónomas que preservan y difunden su patrimonio a través de DIGIBIB® 6.0, creado por DIGIBÍS®.

Sin embargo, no es esta la única posibilidad que existe para sacar partido a las grandes posibilidades de gestión bibliotecaria que posee el programa. Como ejemplo, podemos señalar la Biblioteca Pública de Aranjuez, que mantiene todas las funciones características de Servicio Público de una Biblioteca Municipal, utilizando las funcionalidades avanzadas del programa DIGIBIB®.

La catalogación, el préstamo y, por supuesto, la consulta a través del OPAC o de la Web se reali-

zan perfectamente con DIGIBIB® 6.0 y además se gestionan con la misma sencillez las pequeñas, pero importantes colecciones patrimoniales que nunca faltan en una Biblioteca, por pequeña que sea, y que suelen formar parte de la colección local. Esto ocurre en Aranjuez, donde su prensa histórica y sus impresos patrimoniales están recogidos dentro del catálogo automatizado. ■



Biblioteca Digital de Castilla y León

Uno de los proyectos más importantes que ha abordado DIGIBÍS® en los últimos años ha sido el encargo de la Biblioteca de Castilla y León para crear su Biblioteca Digital.

Desde el primer momento se previó que el volumen de la información digitalizada que contendría la base de datos sería muy copioso. Ha comenzado a operar este mes de junio y ya alcanza un total de más de un 1.300.000 páginas de materiales tan diversos como libros impresos, manuscritos, mapas, partituras, pliegos de cordel...

Toda esta ingente cantidad de material bibliográfico es accesible en modo carácter, es decir, se ha llevado a cabo un proceso sistemático de ca-

racteres (OCR) utilizando el estándar ALTO (Analyzed Layout and Text Object) del que ya se da información en la página 10.

La Biblioteca Digital de Castilla y León dispone

de la versión 6.0 del programa DIGIBIB® que incorpora importantes novedades y, entre ellas, la generación de metadatos ESE, lo que permitirá su agregación al gran proyecto Europea como ya lo ha sido tanto en Hispana como en OALster (WorldCat).

Sin duda, muchas de las mejoras del programa, especialmente en lo que se refiere

al acceso a los datos, se deben a la dedicación especialísima que ha dedicado al proyecto su director Alejandro Carrión. ■



Las Bibliotecas Virtuales FHL en

Si en el número 2 de DIGICLIC se daba cuenta de las importantes mejoras producidas al cargar las Bibliotecas Virtuales FHL en la versión 5.0 de DIGIBÍS®, transcurridos 6 meses se ha procedido a migrar la información a la versión 6.0. La repercusión se percibirá sobre todo mediante las estadísticas de uso que comparativamente ya presentan las siguientes cifras: 119.120 en los cinco primeros meses de 2009 a 152.416 en 2010.

Es importante señalar, como ya se ha hecho en otras páginas de DIGICLIC, que DIGIBÍS® está obligada a presentar versiones nuevas de su producto todos los años, fundamentalmente debido a los cambios de normativa y a la necesidad de intercambiar la información conforme a los nuevos estándares que están configurando el acceso a la información bibliográfica en la Red, como ya se ha explicado en la página 4.

Las herramientas de estas características que permiten la explotación estadística de los accesos a la información resultan claves para planificar los desarrollos de una aplicación ILS. En esa línea se ha incorporado a las Bibliotecas Virtuales FHL la API de Google Analytics con el objetivo de obtener información contrastada.

Repositorio OAI de autoridades

Si ya se mencionó que la Biblioteca Virtual Larramendi –incluida en las Bibliotecas Virtuales FHL– disponía de dos repositorios diferenciados de OAI, uno para registros bibliográficos y otro para registros de autoridades (iniciativa en la que ha sido seguida nada menos que por el VIAF), puede destacarse ya que ambos han sido agregados por Hispana, que está prevista su recolección por OAIster y que disponen del formato ESE para su recolección por Europeana, lo que tendrá lugar a lo largo del mes de junio.

Poco a poco, pues, se van incorporando tanto nuevas informaciones como nuevas funcionalida-



Registro codificado según MARC 21 RDA e incluido en el repositorio OAI de autoridades.

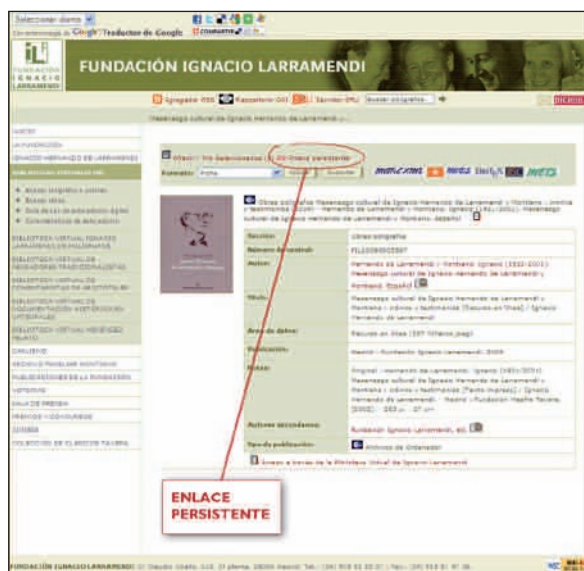
des a las Bibliotecas Virtuales FHL, dándose la circunstancia especialísima de que una empresa que desarrolla programas de gestión de bibliotecas, como es el caso de DIGIBÍS®, los aplique así mismo a uno de sus propios proyectos como es el caso de las Bibliotecas Virtuales FHL.

La incorporación de las obras completas de Menéndez Pelayo, con lo que ello conlleva de la búsqueda a texto libre, la agregación de su epistolario, con lo que supone la incorporación de este tipo de material a medias entre el mundo de los archivos y el de las bibliotecas, o el propio Archivo Montiano, que está estructurado conforme a EAD, permite experimentar en vivo las nuevas funcionalidades con las que cuenta tanto DIGIBIB® como DIGIARCH®.

Generación de eBooks

Por ejemplo, el primero de los eBook que se realizó fue justamente el *Testamento* de Menéndez Pelayo, que contiene en sí mismo un programa de recopilación y difusión del pensamiento hispano y que Ignacio Hernando de Larramendi supo ver con claridad e incorporarlo mediante las nuevas tecnologías, ampliando su finalidad considerablemente a los objetivos específicos de su Fundación.

DIGIBIB® 6.0



Registro bibliográfico con enlace persistente.

Enlaces persistentes

Los enlaces persistentes son direcciones web estructuradas de modo que la referencia a un recurso determinado sea independiente de los modos en que son devueltas por motores de búsquedas y bases de datos. Esto permite que las referencias temporales a los recursos basadas en URL, y que habitualmente reflejan el modo de consulta, búsqueda o navegación realizadas en un momento concreto, permanezcan inalterables.

Un conjunto considerable de los contenidos de las Bibliotecas Virtuales FHL parte de la reutilización de grandes conjuntos de información digital producidos por la Fundación MAPFRE América, el Instituto Tavera, la Fundación Histórica Tavera, la Fundación MAPFRE Tavera o la propia Fundación Ignacio Larramendi que tanta información digital en formato disco han producido a lo largo de los últimos veinte años.

Perspectivas de futuro para la Web 3.0,

Se está llevando a cabo un proceso de reutilización de esos contenidos con el fin de agregar-



Objeto digital configurado para la generación de eBooks conforme a los formatos ePub y MOBI.

los a los producidos por terceras instituciones, siendo característica esencial de las Bibliotecas Virtuales FHL la creación de agregados digitales que se conforman como entradas verdaderamente enciclopédicas dotadas tanto de esquemas de metadatos de todo tipo como de recursos digitales conforme a una visión semántica de la web. No en balde —ya en el año 2004— DIGIBÍB® obtuvo un proyecto PROFIT denominado *Ontología y Web Semántica de Polígrafos* en el que se pusieron las bases de multitud de estructuras semánticas y que sólo ahora empezarán a dar un verdadero fruto mediante expresiones no sólo geográficas y temporales sino, sobre todo, mediante la elaboración de mapas conceptuales a partir de registros bibliográficos y de autoridad que, sin duda, y no por casualidad, vienen a coincidir con proyectos de vanguardia tales como OAI-ORE, SKOS y, en general, de Linked Data, produciéndose así la convergencia feliz de los objetivos informáticos de DIGIBÍB® y de los objetivos de difusión del pensamiento hispano que constituye una de las finalidades fundamentales de la Fundación Ignacio Larramendi. ■

DIGIBÍS® en Tecnimap 2010

Con motivo de la celebración en Zaragoza de las XI Jornadas Tecnimap sobre Tecnologías de la Información para la Modernización de las Administraciones Públicas, los días 6 al 9 de abril, el Gobierno de Aragón decidió presentar como muestra de sus proyectos tecnológicos la Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés, proyecto que el Gobierno aragonés y DIGIBÍS® mantienen desde hace prácticamente diez años.

Tecnimap es conocido familiarmente por los informáticos como el SIMO de las Administraciones Públicas. Para DIGIBÍS® ha constituido una gran satisfacción el que el Gobierno de Aragón, que acogía en Zaragoza estas Jornadas, seleccionase justamente este proyecto, entre otros muchos que se llevan a cabo en la Comunidad Autónoma.

BIVIDA, un proyecto en marcha

La Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés, por su continuidad en el tiempo, es uno de los ejemplos más claros del progreso de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación aplicadas al material bibliográfico. Así, desde una primera edición en disco y en formato imagen de 351.469 páginas se ha pasado a la edición en la web en la que hay que sumar 109.664 páginas a texto completo conforme a los continuados progresos que ha ido experimentando el programa DIGIBIB®. De esta manera, www.derechoaragones.es ha pasado a disponer de un repositorio OAI y de un servidor SRU, lo que le ha permitido ser recolectado por OAIster, el WorldCat y por Hispana y, próximamente, incorporarse al proyecto Europea dentro del agregador horizontal EuropeaLocal.

Al disponer de los metadatos COinS, los usuarios de BIVIDA pueden utilizar fácilmente los gestores de citas bibliográficas, lo cual resulta sumamente útil para este tipo de material tan empleado a la hora de escribir alegatos legales y todo tipo de estudios jurídicos.

Dispone también de otras funcionalidades Web 2.0, como todas aquellas que permiten com-

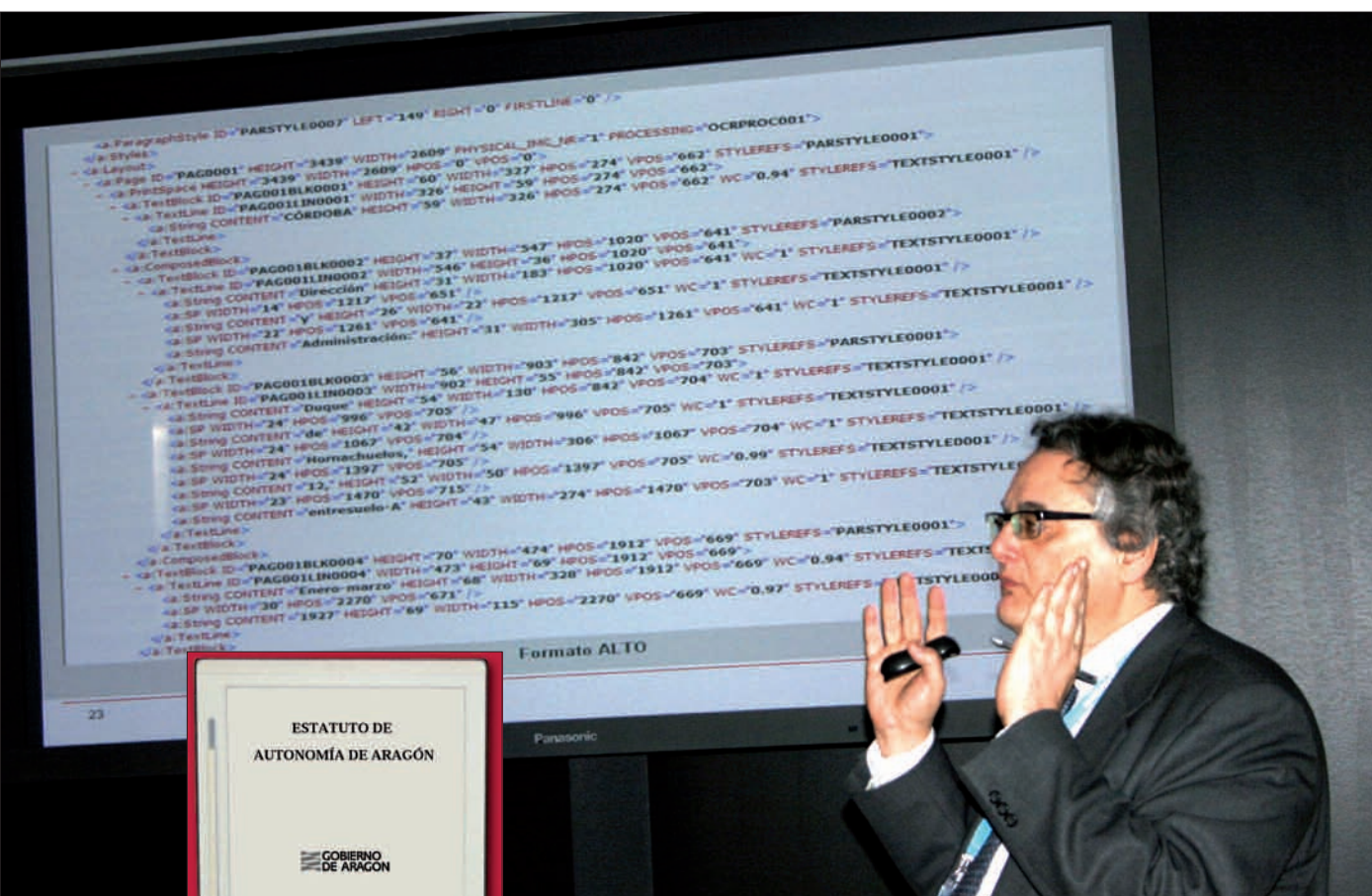


partir la información en la red o un sindicador RSS de contenidos que facilita la constante actualización de la información.

Por último, y para su presentación en Tecnimap, se seleccionó un conjunto de 25 monografías jurídicas a partir de las cuales se generaron los correspondientes libros electrónicos tanto en formato ePUB como en formato MOBI. Los asistentes a la presentación pudieron comprobar *in situ* las funcionalidades de los eBooks.

Una presentación y una ponencia

Para presentar esta información a los asistentes al congreso, se redactó una comunicación con el título *La Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés, un proyecto tecnológico en marcha*, firmada por Ramón Salanova, María Antonia García, Elena Sequi, Lourdes Hernando de Larramendi, Francisca



Sobre estas líneas, Xavier Agenjo explica la estructura interna del eBook con el Estatuto de Autonomía de Aragón, en formato ePub, producido por DIGIBÍS. A la izquierda, Ramón Salanova, en el centro, Elena Sequi y Jesús Delgado, catedrático de Derecho Civil de la Universidad de Zaragoza, consultando la edición digital del Estatuto.

Hernández y Xavier Agenjo. Así mismo, se llevó a cabo una presentación que sirvió como material de apoyo para una ponencia en el pabellón central de Tecnimap dedicado al Gobierno de Aragón y en la que Xavier Agenjo expuso ante un público especializado la trayectoria del proyecto y sus perspectivas de futuro.

Así como la ponencia puede consultarse en E-LIS, la presentación puede consultarse en la página web de DIGIBÍS® y quizá convenga mencionar que, junto al repaso de los avances del proyecto a lo largo de esta década y la presentación de los ya citados eBooks, se hizo una apuesta por la necesidad de plantear una política de preservación a largo plazo gracias al programa de *workflow*

DIGIPRO®, a los metadatos PREMIS y al modelo OAIS, así como a la vinculación de la Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés con la Biblioteca Virtual de Aragón o a las Bibliotecas Virtuales de Ramón Salas y Joaquín Costa, cuyo aniversario se celebrará en 2011, y que ya pueden consultarse en la página de la Fundación Giménez Abad promovida por las Cortes de Aragón, todas ellas producidas por DIGIBÍS®.

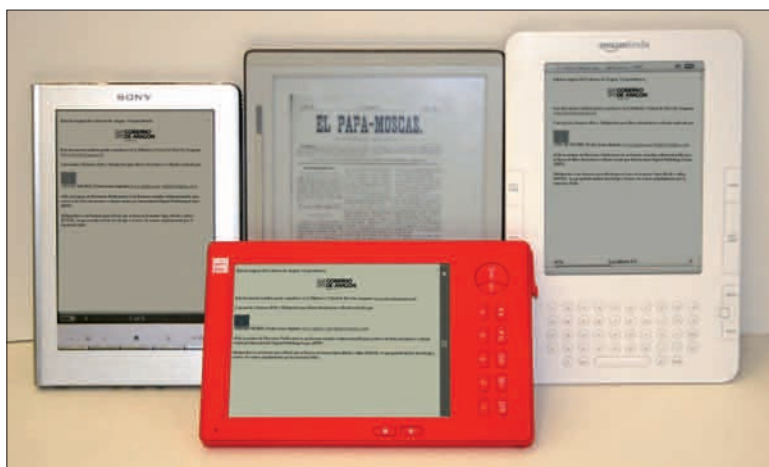
La presencia de DIGIBÍS® en Tecnimap confirma la repercusión de los productos que ha generado para el sector público y que concitan la atención de los interesados en el uso sofisticado y versátil de los distintos esquemas de metadatos, así como en las ediciones de eBooks o ciberlibros. ■

DIGIBÍS®, productora de eBooks

Así como DIGIBIB® 6.0 es capaz de generar a partir de los metadatos que describen un objeto digital aquellos que son necesarios para alimentar un repositorio OAI y ser posteriormente recolectados; así como DIGIBIB® es capaz de generar un esquema METS para intercambiar datos y metadatos de un objeto digital con las imágenes y los textos que lo componen; así como DIGIBIB® es capaz de generar esquemas de metadatos PREMIS que permitirán alimentar un repositorio de preservación a largo plazo OAIS y así como DIGIBIB® puede generar metadatos COinS para que puedan ser manejados por gestores de información bibliográfica, DIGIBÍS® se propuso generar también los diferentes esquemas de datos y metadatos que tanto en HTML como en PDF y sobre todo en MOBI y ePUB son capaces de crear desde el propio sistema de gestión bibliográfica los datos y metadatos que dan lugar a un eBook o ciberlibro.

Reutilización de datos y metadatos

La estrategia fundamental era no sobrecargar ni al usuario ni al sistema de múltiples tareas sino producir repositorios OAIS, referencias bibliográficas COinS, metadatos de preservación para OAIS o esquemas de metadatos para intercambiar información digital, y ahora eBooks, eliminando tareas repetitivas y aprovechando toda la información disponible desde el mismo proceso de la digitalización y asignación de los metadatos a un objeto digital para producir distintos resultados. El desafío ante el que se encuentra el sector editorial español es enorme y si no se responde adecuadamente puede llegar a experimentar las mismas dificultades que el más pequeño sector fonográfico viene sufriendo en los últimos años. Es ne-



Lectores con eBooks producidos por DIGIBÍS®. En el del primer plano y el de la izquierda, en formato ePub, en el de la derecha en formato MOBI. En el centro, en segundo plano, un lector con una página de periódico histórico.

cesario optimizar los procesos para que a partir de ahora las bibliotecas virtuales o digitales sean capaces de producir como un subproducto más (aunque muy especialmente diseñado) los eBooks o libros digitales que la sociedad lectora demanda.

Primeros resultados

Ya se han presentado aquí los ejemplos de la Biblioteca Virtual Larramendi o de la Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés. Muy próximamente las bibliotecas virtuales o digitales que así lo deseen podrán contar con su módulo, en realidad un auténtico producto en sí mismo, capaz de gestionar la producción de eBooks y, no se olvide, con el amplio conjunto de funcionalidades que DIGIBIB® 6.0 ya posee y ofrece a sus usuarios: la gestión de los derechos de autor, la reserva, la descarga en línea, el envío por correo electrónico, es decir, todas aquellas características que la circulación y los módulos de reprografía y difusión comparten con librerías, editoriales y distribuidores.

Sin duda las bibliotecas virtuales, como ya empiezan a hacerlo Gálica, la British Library o el gran proyecto de Google Editions tendrán una respuesta, pero optimizada con las nuevas funcionalidades de DIGIBIB®. ■